

KIAN

ハローかわさき



英語、中国語、韓国・朝鮮語、スペイン語、ポルトガル語、タガログ語、やさしい日本語があります。

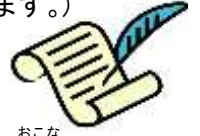
協会HP (http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html) で見ることができます。

(公財)川崎市国際交流協会 〒211-0033 神奈川県川崎市中原区木月祇園町2-2 http://www.kian.or.jp/
TEL:044-435-7000 Fax:044-435-7010 E-mail: kiankawasaki@kian.or.jp

確定申告について

確定申告は、(財)自治体国際化協会のHP (http://www.clair.or.jp/tagengo/) も見てください。

(英語、ドイツ語、中国語、韓国・朝鮮語、フランス語、スペイン語、ポルトガル語、タガログ語、ベトナム語、インドネシア語、タイ語、ロシア語、ミャンマー語で読めます。)



- ◇ 確定申告を行うには、2016年1月1日から12月31日までの1年間で得た所得金額に対して、税金を計算し、確定申告書を提出します。
- ◇ 自営業(自分で会社や店を持っている)や農業や副業のある人は、必ず確定申告を行います。
- ◇ 給料をもらっている多くの人は、必要はありませんが、次の人は確定申告をしなければなりません。
 - ◆ 一年間の給料が全部で2000万円を超えた人
 - ◆ 給料を2カ所以上からもらった人 など
- ◇ 在留資格の更新や変更のときに確定申告のコピーが必要になる場合があります。提出した書類は、大切に保管しておきましょう。
- ◇ 本国に扶養者がいる人は、扶養控除を受けられます。扶養控除を受けるように確定申告をすることによって、給料をもらっている人でも、税金を返してもらえます。



- 【確定申告書はいつ出す?】2017年2月16日(木曜日)から3月15日(水曜日)までの間
- 【何を持っていく?】①確定申告書(税務署に置いてあります)★申請にはマイナンバーが必要です。
- ②前年の所得を証明するもの(源泉徴収票や支払調書)
- ③在留カード ④扶養控除に必要なもの(本国にいる扶養者の出生証明書や送金証明など)
- ⑤保険料控除に必要なもの(保険の控除証明書) ⑥医療費控除(領収証) ⑦印鑑またはサイン など

【どこへ持っていく?】

事務所	連絡先	住んでいるところ
川崎北 税務署	川崎市高津区久本 2-4-3 (044-852-3221)	中原区・高津区・宮前区
川崎西 税務署	川崎市麻生区上麻生 1-3-14 (044-965-4911)	多摩区・麻生区
川崎南 税務署	川崎市川崎区榎町 3-18 (044-222-7531)	川崎区・幸区

☆ 国税庁のホームページにも英語で書いてあります。
 Information about Income Tax http://www.nta.go.jp/taxanswer/english/gaikoku.htm
 National Tax Agency JAPAN http://www.nta.go.jp/foreign_language/index.htm

外国人市民と共に行う防災訓練



中原消防署と町内会の人達の協力で、外国人と日本人市民と一緒に防災訓練をします。

【いつ】 2017年2月21日(火曜日) 午前10時15分から11時50分

【どこで】 川崎市国際交流センター 玄関前広場

- 【どんなこと】 ◆ 災害用伝言ダイヤル「171」の体験 ◆ 「起震車<地震を体験できる車>」で大地震を体験
- ◆ 火事になった時の煙を体験 ◆ 水の消火器を使って消火訓練 ◆ AEDの説明と体験
- ◆ 「身近な備え」を紹介 ◆ 「真つ暗闇」の体験



※知り合いや近所の人を誘って参加してください。(公財)川崎市国際交流協会 TEL:044-435-7000

外国人市民による 日本語スピーチコンテスト

【いつ】 2017年2月18日(土曜日) 午後1時から 3時30分

★お金はいりません★

【どこで】 川崎市国際交流センター

【どんなこと】 川崎で生活しながら 日本語を 学んでいて、日本に来てから 5年以内の外国人のみなさんが、日本に来て 初めて体験したこと、びっくりしたことなどを 発表します。

*「ふくろうじさん」のクラウンパフォーマンスがあります。

*コンテストの後に、交流会で 出演者と直接 話ができます。

先着100名(事前申込が必要) *天気が悪いときは、3月4日(土曜日)に行きます。



春休み♪ こども語学教室

【いつ】 2017年3月28日(火曜日)、29日(水曜日)、30日(木曜日)の3日間

【人数】 各クラス15名(応募が15名を超えたときは、抽選をします)

【どこで】 川崎市国際交流センター 【お金】 3,080円(教材費を含みます)

【申し込み方法】 往復はがきに、①教室名 ②参加する子供の 名前とフリガナ ③年齢 ④住所

⑤電話番号(昼間に連絡の取れる 親の電話)を書いて、はがきで 申し込んでください。

※返信の宛先には、親の名前と 住所を書いてください。締切りは 3月9日(木曜日) はがきの到着まで。



教室名	対象年齢	時間	講師
こども英語A	現在の 小学1年生	9時50分~10時50分	ボニー・マックルーア (アメリカ出身・語学講師)
こども英語B	現在の 小学2、3、4年生	11時~12時	
韓国・朝鮮語	5才~現在の 小学5年生 (親も一緒にOK)	午後1時~2時	李貞淑 (韓国語・語学講師)

「前期語学講座 平成29年度、高校生以上 対象 (4月開始、全10講座)」も募集中です!

講座	日程	講師
スペイン語 基礎講座(12回)	金曜日 10時~11時30分	ヤマシロ リタ (LITA YAMASHIRO)

川崎市国際交流センターの 外国人窓口相談

質問したい時、困った時に 相談できます。

★相談できる 時間 (午前10時から 12時まで、午後は 1時から 4時まで) 電話 044-435-7000

言語	曜日	言語	曜日
英語	月曜日 から 土曜日	中国語	火曜日 と 水曜日 と 金曜日
ポルトガル語	火曜日 と 金曜日	スペイン語	火曜日 と 水曜日
韓国・朝鮮語	火曜日 と 金曜日	タガログ語	火曜日 と 水曜日



◎川崎区役所 無料外国人相談(会って相談します)

◎麻生区役所 無料外国人相談(会って相談します)

言語	曜日	時間
英語	第1、第3木曜日	午後2時から 4時30分
中国語	第1、第3木曜日	午後2時から 4時30分
タガログ語	第1、第3木曜日	午前9時30分 から 12時

言語	曜日	時間
英語	第1、第3木曜日	午前9時30分 から 12時
中国語	第1、第3木曜日	午前9時30分 から 12時
タガログ語	第1、第3木曜日	午後2時から 4時30分

*行政書士 による 無料 相談会 (日本語です。お金は いりません。通訳は、予約と お金が必要)。

【いつ】 2月19日(日曜日)、3月19日(日曜日) 午後2時から 4時 まで

【どこで】 国際交流センター 2階 協会 会議室